Wrist Digital Blood Pressure Monitor

Model UB-525



Instruction Manual *Original*

Manuel d'instructions *Traduction*

Manual de Instrucciones *Traducción*

Manuale di Istruzioni *Traduzione*

Manual de instruções *Tradução*

Instructiehandleiding *Vertaling*

Betjeningsvejledning *Oversættelse*

Bruksanvisning *Översättning*

Bruksanvisning *Oversettelse*

Ohjekirja *Käännös*

Talimat Kılavuzu *Çeviri*

ترجمه ***دليل الإستعمال***

ترجمه ***دفترچه راهنما***

English

Français

Español

Italiano

Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Norsk

Suomi

TÜRKÇE

عربي

فارسی

1WMPD4003120G

Innhold

Kjære kunder 2
Innledende merknader 2
Forholdsregler 2
Identifisering av deler 4
Symboler 5
Bruke måleren 7
1. Sette inn/skifte batterier 7
2. Sette på mansjetten 8
3. Foreta nøyaktige målinger 8
4. Måling 9
5. Etter målingen 9
Målinger 10
Hente frem data fra minnet 11
Slette lagrede data i minnet 11
Hva er IHB/AFib-indikatoren? 12
Hva er AFib? 12
Trykkstolpeindikator 12
WHO-klassifiseringsindikator 13
Om blodtrykk 13
Hva er blodtrykk? 13
Hva er hypertensjon, og hvordan kan det kontrolleres? 13
Hvorfor måle blodtrykket hjemme? 14
WHOs klassifisering av blodtrykk 14
Variasjoner i blodtrykket 14
Feilsøking 15
Vedlikehold 16
Tekniske spesifikasjoner 16

Kjære kunder

Gratulerer med anskaffelsen av en førsteklasses A&D blodtrykkmåler. Enheten er utviklet for å være et brukervennlig og nøyaktig hjelpemiddel i den daglige overvåkingen av blodtrykket.
Vi anbefaler å lese denne håndboken nøye før du bruker enheten for første gang.

Innledende merknader

- ❑ Denne enheten samsvarer med EU-direktiv 93/42 EEC for medisinsk utstyr. Samsvarsmerket CE0123 bekrefter dette. (0123: Referansenummeret til det involverte tekniske kontrollorganet)
- ❑ Enheten er designet for bruk på voksne, ikke på spedbarn eller barn.
- ❑ Bruksmiljø. Enheten er ment for å betjenes av brukeren i et hjemmepleiemiljø.
- ❑ Denne enheten er designet for å måle blodtrykk og puls på mennesker for diagnoseformål.

Forholdsregler

- ❑ Enheten er konstruert med presisjonskomponenter. Unngå ekstreme temperaturer, fuktighet, direkte sollys, slag og støv.
- ❑ Rengjør enheten med en tørr, myk klut eller en klut fuktet med vann og et nøytralt vaskemiddel. Bruk aldri alkohol, benzen, tynner eller andre sterke kjemikalier til å rengjøre enheten.
- ❑ Unngå å brette mansjetten stramt. Slik behandling kan forkorte komponentenes levetid.
- ❑ Verken enheten eller mansjetten er vanntett. Unngå at enheten utsettes for regn, svette eller vann.
- ❑ Målingen kan bli forstyrret hvis enheten brukes nær TV-apparater, mikrobølgeovner, mobiltelefoner, røntgenutstyr eller annet utstyr med sterke elektriske felt.
- ❑ Brukt utstyr, deler og batterier skal ikke behandles som vanlig husholdningsavfall, og må kasseres i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- ❑ Kontroller at enheten er ren før den brukes igjen.
- ❑ Ikke foreta inngrep i enheten. Det kan forårsake ulykker eller skade på enheten.
- ❑ For å måle blodtrykket må mansjetten klemme hardt nok over håndleddet til at blodstrømmen gjennom arterien stoppes midlertidig. Det kan føre til smerte, nummenhet eller et midlertidig, rødt merke på håndleddet. Dette forekommer særlig hvis det foretas flere målinger etter hverandre. Eventuell smerte, nummenhet eller rødhet merker forsvinner etter en stund.
- ❑ Trådløs kommunikasjonsenhet som nettverkssendere for hjemmebruk, mobiltelefoner, trådløse telefoner og

basestasjoner, samt walkie-talkier kan påvirke denne blodtrykksmåleren. Det anbefales derfor å sørge for en avstand på minst 30 cm til slike apparater.

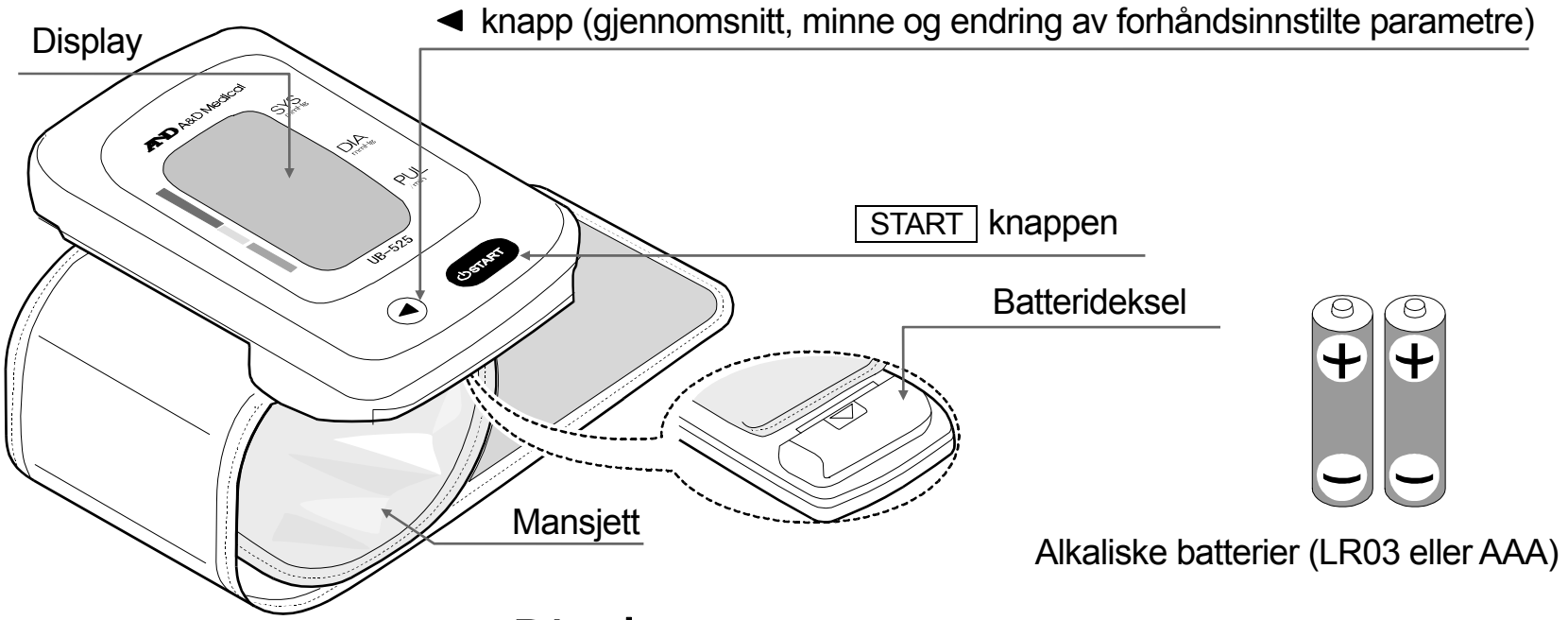
- ❑ For hyppig måling av blodtrykket kan forårsake skade som følge av at blodsirkulasjonen hindres. Sjekk at betjeningen av enheten ikke fører til langvarig hindring av blodsirkulasjonen hvis enheten brukes flere ganger etter hverandre.
- ❑ Det er ikke utført klinisk testing på nyfødte spedbarn eller gravide kvinner. Enheten må ikke brukes på nyfødte spedbarn eller gravide kvinner.
- ❑ Hvis du har fått utført mastektomi, må du rådføre deg med lege før du bruker denne enheten.
- ❑ Ikke la barn bruke enheten alene, og unngå å bruke enheten innenfor rekkevidde for barn. Det kan forårsake ulykker eller skade.
- ❑ Enheten inneholder små deler som kan medføre kvelningsfare hvis de ved et uhell svelges av et barn.
- ❑ Ikke berør batteriene og pasienten samtidig. Det kan føre til elektrisk støt.
- ❑ Hvis det oppstår problemer med enkle komponenter kan innfatningen nær mansjetten bli varm og dette kan føre til feil.
- ❑ Bruk av tilbehør som ikke er beskrevet i denne håndboken kan gå ut over sikkerheten.
- ❑ Batteriet kan bli varmt nok til å forårsake forbrenning hvis det kortsluttes.
- ❑ La enheten tilpasses til omgivelsene før den brukes (om lag en time).
- ❑ Mansjetten må ikke blåses opp når den ikke er festet rundt håndleddet.

Kontraindikasjoner

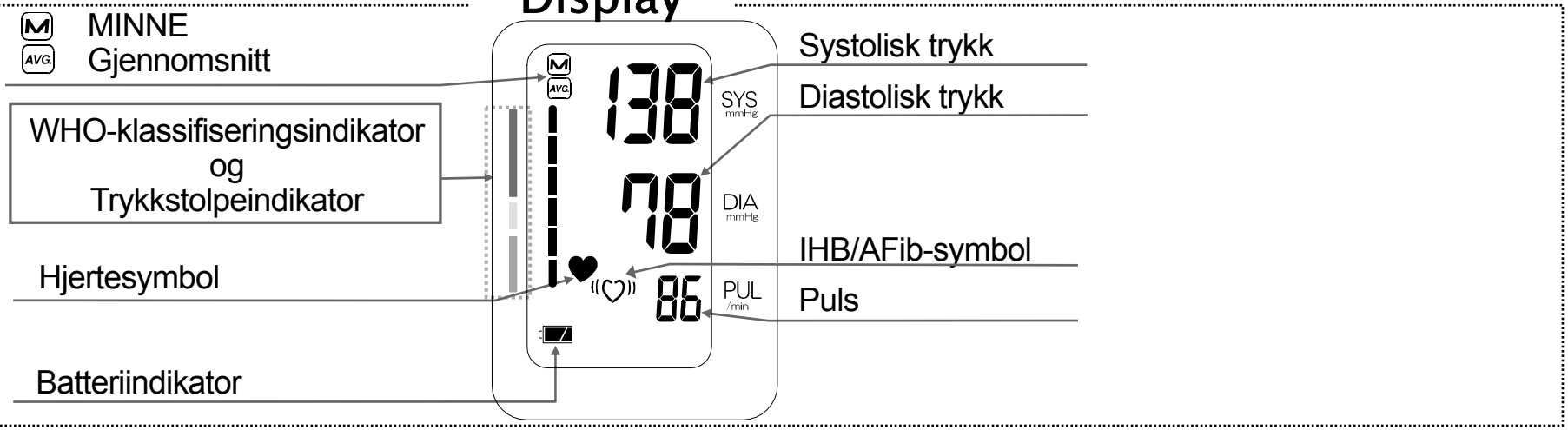
Følgende punkter er forholdsregler for riktig bruk av enheten.

- ❑ Enheten må ikke festes på et håndledd hvis annet medisinsk elektrisk utstyr er tilkoblet. Det kan føre til at utstyret ikke fungerer som det skal.
- ❑ Personer som har alvorlig nedsatt blodomløp i armen, må rådføre seg med lege før enheten brukes, for å unngå medisinske problemer.
- ❑ Du må ikke stille diagnose på deg selv eller starte behandling på grunnlag av måleresultatene. Rådfør deg alltid med en lege for å få evaluert resultatene og behandlingen.
- ❑ Enheten må ikke settes på et håndledd med et åpent sår.
- ❑ Enheten må ikke settes på en arm som brukes til intravenøst drypp eller blodoverføring. Det kan forårsake personskade eller ulykker.
- ❑ Ikke bruk enheten på steder der det finnes brannfarlig gass, for eksempel anestesigass. Det kan forårsake eksplosjon.
- ❑ Ikke bruk enheten i oksygenanrikede miljøer, for eksempel oksygentrykkammer eller oksygentelt. Det kan forårsake brann eller eksplosjon.

Identifisering av deler



Display



Symboler

Trykte symboler på enhetens etui

Symboler	Funksjon/betydning
⏻	Standby og slå på enheten
SYS	Systolisk blodtrykk i mmHg
DIA	Diastolisk blodtrykk i mmHg
PUL	Puls per minutt
⊕ LR03 (AAA) ⊖	Veiledning for batteriinstallasjon
⎓	Likestrøm
SN	Serienummer
2015	Produksjonsdato
	Type BF: Enheten og mansjetten er konstruert for å gi spesiell beskyttelse mot elektrisk støt
CE 0123	Symbol for EC-direktivet for medisinsk utstyr
IP	Internasjonalt beskyttelsessymbol
	WEEE-merke
	Produsent
EC REP	EU-representant
	Se bruksanvisningen/veiledningsheftet
	Holdes tørt

Symboler som vises på displayet

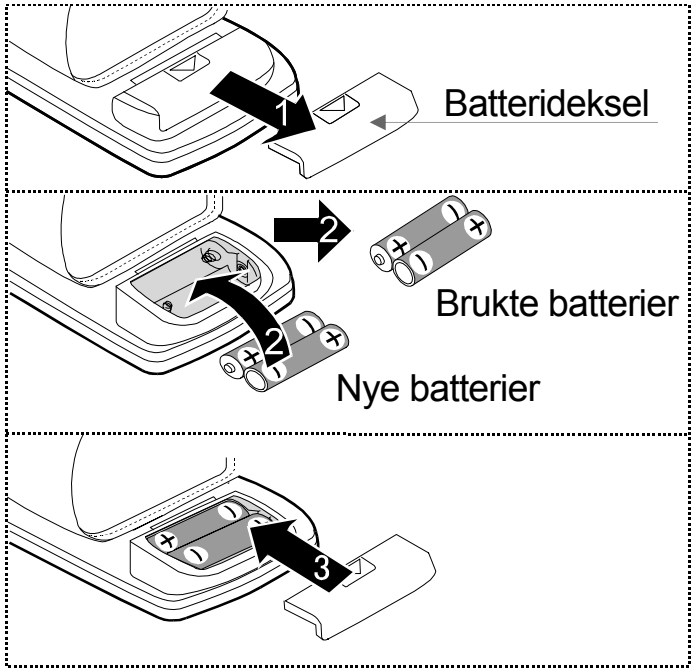
Symboler	Funksjon/betydning/anbefalt tiltak
♥	Vises mens måling pågår. Blinker når puls er registrert. Sitt så stille som mulig.
((♡))	IHB/AFib-symbol Vises hvis uregelmessig hjerterytme registreres. Kan tennes hvis enheten registrerer svært lett vibrasjon, for eksempel ved skjelving eller risting.

Symboler som vises på displayet (fortsatt)

Symboler	Funksjon/betydning	Anbefalt tiltak
M	Tidligere målinger lagret i MINNET.	———
AVG.	Gjennomsnittsdata.	———
	FULLT BATTERI Batteristrømindikatoren under måling.	———
	LAVT BATTERINIVÅ Symbolet blinker når batterinivået er lavt.	Erstatt alle batteriene med nye batterier når indikatoren blinker.
E1 eller E2	Ustabilt blodtrykk på grunn av bevegelse under måling.	Ta en ny måling. Sitt stille mens målingen pågår.
	Forskjellen mellom systolisk og diastolisk verdi er mindre enn 10 mmHg.	Sett på mansjetten på riktig måte, og foreta en ny måling.
E3	Trykkverdien økte ikke under oppblåsing.	
	Mansjetten sitter ikke som den skal.	
E	PUL-DISPLAYFEIL Pulsen ble ikke registrert på riktig måte.	
EE	Intern feil i blodtrykkmåleren.	Ta ut batteriene og trykk på Knappen START , og sett deretter inn batteriene igjen. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.
E9		

Bruke måleren

1. Sette inn/skifte batterier



1. Fjern batteridekselet.
2. Fjern de brukte batteriene, og sett inn nye batterier i batterirommet som vist. Pass på riktig polaritet (+ og −). Bruk bare LR03- eller AAA-batterier.
3. Sett på batteridekselet.

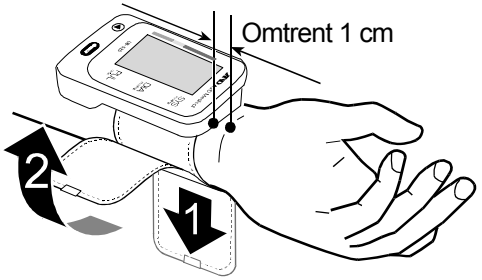
⚠FORSIKTIG

- ❑ Sett batteriene inn i batterirommet som vist. Enheten fungerer ikke hvis batteriene settes inn feil.
- ❑ Når (symbol for LAVT BATTERINIVÅ) blinker på displayet, må alle batteriene erstattes med nye. Unngå å blande gamle og nye batterier. Det kan forkorte batterienes levetid eller føre til at enheten ikke fungerer som den skal.
- ❑ (Symbolet for LAVT BATTERINIVÅ) vises ikke hvis batteriene er helt utladet.
- ❑ Batterilevetiden varierer avhengig av omgivelsestemperatur, og kan forkortes i lave temperaturer. To nye LR03/AAA-batterier varer vanligvis i fire måneder ved måling to ganger hver dag.
- ❑ Bruk bare de spesifiserte batteriene. Batteriene som følger med enheten er ment for testing av målerens funksjon, og kan ha begrenset levetid.
- ❑ Ta ut batteriene hvis enheten ikke skal brukes på en lang stund. Batteriene kan lekke og føre til funksjonsfeil.

2. Sette på mansjetten

1. Legg mansjetten rundt håndleddet omtrent 1 cm over hånden som vist i figuren til høyre.
2. Legg mansjetten stramt med borrelåsen.

   Merk: For nøyaktige målinger, sett på mansjetten stramt og mål på et nakent håndledd.



3. Foreta nøyaktige målinger

For mest mulig nøyaktige blodtrykksmålinger:

- ❑ Sitt stille og unngå å snakke under målingen.
- ❑ Sitt i en komfortabel stilling. Legg albuen på et bord med håndflaten vendt opp og mansjetten på høyde med hjertet.
- ❑ Slapp av i om lag fem til ti minutter før målingen. Hvis du er følelsesmessig opphisset eller nedtrykt, vil målingen gjenspeile dette stresset som en høyere (eller lavere) blodtrykksverdi enn normalt, og pulsverdien vil vanligvis være høyere.
- ❑ Prøv å måle blodtrykket på omtrent samme tidspunkt hver dag.
- ❑ Blodtrykket til en person varierer konstant, avhengig av hva de gjør, hva de har spist og hva de drikker kan ha sterk og rask virkning på blodtrykket.
- ❑ Unngå å måle umiddelbart etter fysiske anstrengelser eller et bad. Hvil i 20 til 30 minutter før målingen foretas.
- ❑ Ikke kryss bena. Hold føttene flatt på gulvet, og hold ryggen rett.
- ❑ Enhetens målinger er basert på pulsen. Hvis du har svært svak eller uregelmessig puls, kan det være vanskelig for enheten å fastslå blodtrykket ditt.
- ❑ Hvis enheten registrerer en unormal tilstand, stoppes målingen og et feilsymbol vises. Se beskrivelse av symbolene på side 6.
- ❑ Denne blodtrykkmåleren er kun ment for å brukes av voksne. Rådfør deg med legen din før enheten brukes på et barn. Barn skal ikke bruke enheten uten tilsyn.
- ❑ Den automatiske blodtrykksmålerens funksjon kan bli påvirket av høy temperatur, fuktighet eller høyde over havet.

4. Måling

Det er normalt at mansjetten føles svært stram mens målingen pågår.

5. Etter målingen

Mens målinger vises, hvis du trykker på knappen START for å slå av enheten lagres nye målinger i minnet.
Mens målinger vises, hvis du trykker på knappen ◄ for å slå av enheten lagres ikke nye målinger i minnet.
Fjern mansjetten og noter verdiene.

Merk: Enheten har en automatisk strømavstengingsfunksjon som lagrer aktuell data i minnet og slår av enheten automatisk ett minutt etter målingen. Vent minst tre minutter mellom målinger på samme person.

Målinger

Merk: UB−525, når den brukes, vil gi en oppblåsing som passer for brukeren.

1. Legg mansjetten rundt håndleddet. Sitt komfortabelt med mansjetten på høyde med hjertet og slapp av.
2. Trykk på knappen START . Alle displaysegmenter vises.
3. Null (0) vises, og blinker kort. Displayet endres deretter når målingen begynner. Oppblåsing av mansjetten starter. Det er normalt at mansjetten føles svært stram. Målingen starter automatisk når oppblåsingen starter og ❤ (hjertesymbol) blinker.

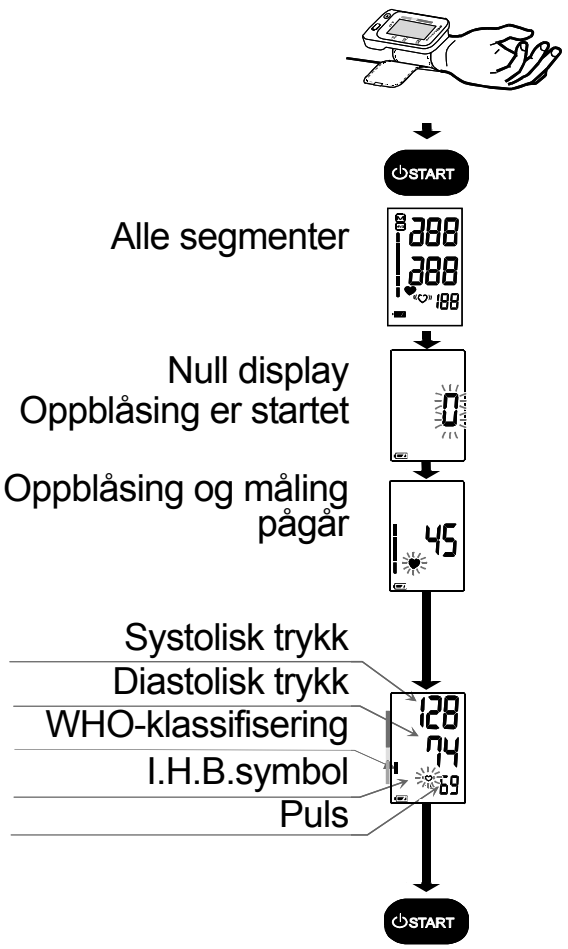
   Merk: Hvis du ønsker å stoppe oppblåsingen på noe tidspunkt, kan du trykke på knappen START igjen.

4. Når målingen er fullført, viser enheten målinger (av systolisk og diastolisk trykkverdi, puls, WHO-klassifisering, I.H.B-symbol). Gjenværende luft slippes ut av mansjetten, og den tømmes helt automatisk.

   Merk: Hvis du ikke ønsker å lagre nye målinger i minnet, trykk på knappen ◄ mens målinger vises.

5. Trykk på knappen START igjen for å slå av enheten. Ta av mansjetten.

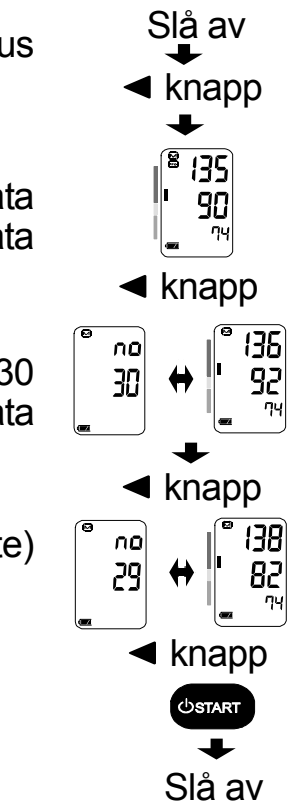
   Merk: Enheten leveres med en automatisk strømavstengingsfunksjon. Vent minst tre minutter mellom målinger på samme person.



Hente frem data fra minnet

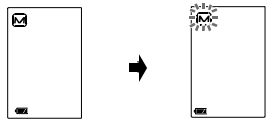
Merk: Enheten lagrer de siste 60 målingene i minnet.

1. Trykk på knappen ◄ når du slår av enheten.
   Gjennomsnittet av alle målinger og talldata vises. "0" vises hvis det er ingen data. Trykk på ◄ eller knappen START for å slå av enheten.
2. Bruk de følgende knappene til å vise data (tall og måledata).
   - ❑ Enheten viser gjennomsnittet av alle målinger og talldata.
   - ❑ Trykk på knappen ◄ hver gang, enheten viser følgende:
     - ■ Gjennomsnittlig data for alle målinger tatt i mellom.
     - ■ Data (tall og måledata).
       Enheten viser i rekkefølge fra nyeste data.
       I eksemplet: Nr.30 og data → Nr.29 og data → ··· → Nr.01 og data.
3. Hvis du trykker på knappen ◄ etter at de eldste dataene vises går enheten videre til trinn 1. Gjennomsnittet av alle målinger og talldata vises.
4. Trykk på knappen START for å slå av enheten.
   Enheten slås av automatisk etter ett minutt uten betjening.



Slette lagrede data i minnet

1. Trykk og hold knappen ◄ inntil enheten slås av automatisk.
   Enheten viser symbolet M, sletter data lagret i minnet mens symbolet M blinker og slås av automatisk.



Hva er IHB/AFib-indikatoren?

Hvis måleren registrerer uregelmessig hjerterytme under målingen, vises IHB/AFib-indikatoren på displayet sammen med måleverdiene.

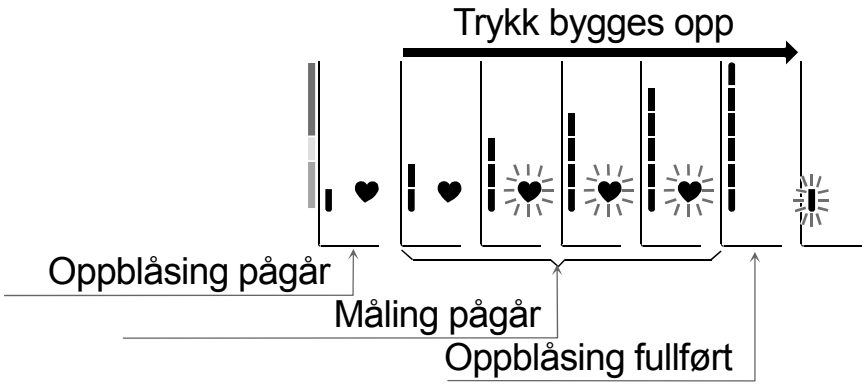
Merk: Vi anbefaler at du kontakter din lege hvis IHB/AFib-indikatoren vises ofte.

Hva er AFib?

Hjertet trekkes sammen på grunn av elektriske signaler som oppstår i hjertet, og som sender blod gjennom kroppen. Atrieflimmer (AFib) oppstår når det elektriske signalet i hjertets forkammer blir forvirret, og fører til forstyrrelser i pulsintervallene. AFib kan føre til at blod blir stående stille i hjertet, noe som kan føre til at det dannes blodpropper. Dette er en årsak til slag og hjerteanfall.

Trykkstolpeindikator

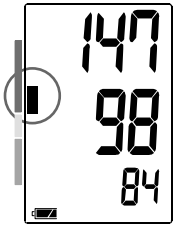
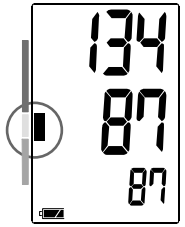
Indikatoren overvåker fremdriften i trykket under måling.



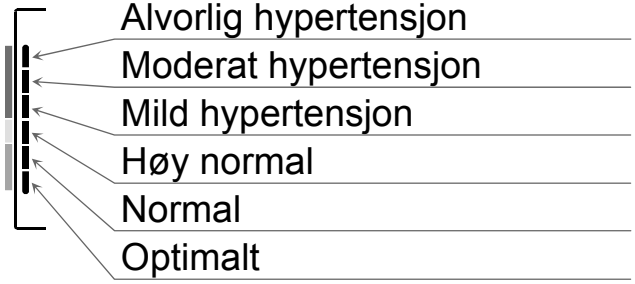
WHO-klassifiseringsindikator

Hvert sjette segment i stolpeindikatoren samsvarer med blodtrykksklassifiseringen fra WHO (Verdens helseorganisasjon) som beskrevet på side 14.

Eksempel

Moderat hypertensjon	Mild hypertensjon	Høy normal
		

WHO-klassifiseringsindikator



▮: Indikatoren viser et segment, basert på gjeldende data, samsvarer med WHO-klassifiseringen.

Om blodtrykk

Hva er blodtrykk?

Blodtrykk er kraften som blodet utøver mot veggene i arteriene. Systolisk trykk forekommer når hjertet trekker seg sammen. Diastolisk trykk forekommer når hjertet utvider seg. Blodtrykk måles i mm kvikksølv (mmHg). Det naturlige blodtrykket til en person representeres av det grunnleggende trykket, som måles tidlig om morgenen mens man fortsatt hviler, og før man spiser.

Hva er hypertensjon, og hvordan kan det kontrolleres?

Hypertensjon er unormalt høyt blodtrykk i arteriene. Ubehandlet kan det forårsake mange helseproblemer, inkludert slag og hjerteanfall. Hypertensjon kan kontrolleres ved å endre livsstil, unngå stress, samt ved medisinering under tilsyn av en lege.

For å forebygge hypertensjon eller holde det under kontroll:

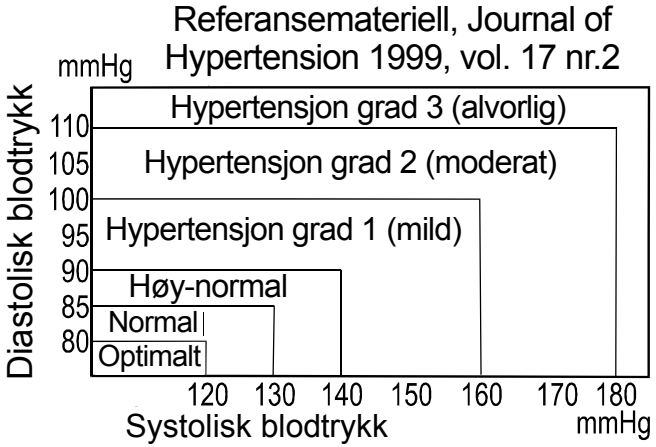
- ❑ Ikke røyk
- ❑ Reduser inntaket av salt og fett
- ❑ Hold riktig vekt
- ❑ Mosjoner regelmessig
- ❑ Få utført regelmessige helsekontroller

Hvorfor måle blodtrykket hjemme?

Hvis blodtrykket måles ved en klinikk eller et legekontor, kan det føre til uro, som gir høyere verdier, 25 til 30 mmHg høyere enn det som måles hjemme. Måling hjemme reduserer virkningen av ekstern påvirkning på blodtrykkverdiene, er et supplement til legens verdier, og gir en mer nøyaktig og fullstendig blodtrykkshistorikk.

WHOs klassifisering av blodtrykk

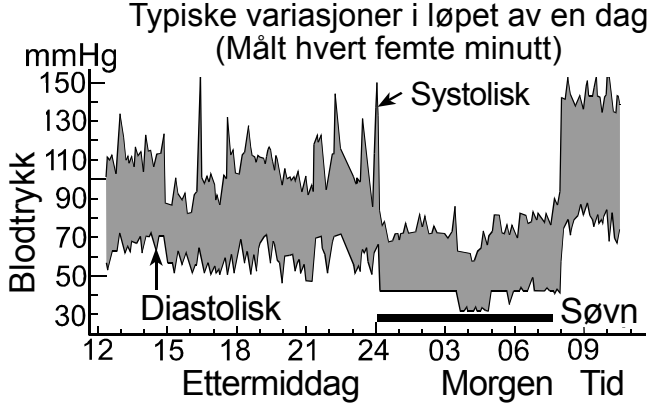
Diagrammet til høyre viser standarder for evaluering av høyt blodtrykk uten hensyn til alder, er utarbeidet av Verdens helseorganisasjon (WHO).



Variasjoner i blodtrykket

Blodtrykket til en person varierer sterkt på dags- og sesongbasis. Det kan variere med 30 til 50 mmHg på grunn av ulike tilstander i løpet av dagen. Hos personer med høyt blodtrykk er variasjonene enda større. Blodtrykket stiger normalt ved arbeid eller aktivitet, og faller til det laveste nivået mens man sover. Vær derfor ikke for bekymret over resultatene i en enkeltmåling.

Foreta målinger på samme tidspunkt hver dag med fremgangsmåten som er beskrevet i denne håndboken for å finne ditt normale blodtrykk. Regelmessige avlesninger gir mer omfattende blodtrykkshistorikk. Pass på å notere dato og klokkeslett når du noterer blodtrykket. Rådfør deg med legen din for å tolke blodtrykkverdiene dine.



Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Anbefalt tiltak
Ingenting vises på displayet selv om enheten er slått på.	Batteriene er utladet.	Erstatt alle batteriene med nye batterier.
	Batteripolene vender ikke riktig vei.	Installer batteriene igjen med pluss- og minuspolene som angitt på batterirommet.
Mansjetten blåses ikke opp.	Batterispenningen er for lav. (Symbolet for LAVT BATTERINIVÅ) blinker. Symbolet vises ikke hvis batteriene er helt utladet.	Erstatt alle batteriene med nye batterier.
Enheten måler ikke blodtrykket. Verdiene er for høye eller for lave.	Mansjetten sitter ikke som den skal.	Sett mansjetten riktig på.
	Du har bevegd på håndleddet eller kroppen under målingen.	Pass på å sitte helt stille og unngå å snakke under målingen.
	Mansjettens posisjon er ikke riktig.	Sitt komfortabelt og stille. Legg armen på et bord med håndflaten vendt opp og mansjetten på høyde med hjertet.
	———	Hvis du har svært svak eller uregelmessig puls, kan det være vanskelig for enheten å fastslå blodtrykket ditt.
Annet	Verdien avviker fra verdien som er målt ved en klinikk eller et legekontor.	Se avsnittet "Hvorfor måle blodtrykket hjemme?".
	———	Ta ut batteriene. Sett inn batteriene igjen på riktig måte, og foreta en ny måling.

Merk: Kontakt forhandleren hvis tiltakene som er beskrevet over ikke løser problemet. Ikke prøv å åpne eller reparere dette produktet selv. Alle forsøk på å gjøre det fører til at garantien blir ugyldig.

Vedlikehold

Enheten må ikke åpnes. Den inneholder skjøre elektriske komponenter og en intrikat luftenhet som kan bli skadet. Hvis problemet ikke kan utbedres ved å følge instruksjonene for feilsøking, kontakter du den lokale forhandleren eller vår kundeserviceavdeling. Kundeservice hos A&D tilbyr teknisk informasjon, reservedeler og enheter til autoriserte forhandlere.

Enheten er designet og fremstilt for å vare lenge. Det anbefales imidlertid å få enheten kontrollert annethvert år for å sikre riktig funksjon og presisjon. Kontakt den lokale autoriserte forhandleren eller A&D for å få utført vedlikehold.

Tekniske spesifikasjoner

Type	UB-525
Målemetode	Oscillometrisk måling
Måleområde	Trykk: 0 - 299 mmHg Systolisk trykk: 60 - 279 mmHg Diastolisk trykk: 40 - 200 mmHg Puls: 40 - 180 hjerteslag / minutt
Målepresisjon	Trykk: ±3 mmHg Puls: ±5 %
Strømforsyning	2 x 1,5 V alkaliske batterier (LR03 eller AAA)
Antall målinger	Ca. 250 målinger, når AAA alkaliske batterier brukes, med en trykkverdi på 170 mmHg ved en romtemperatur på 23 °C.
Håndleddsomkrets	13,5 – 21,5 cm
Klassifisering	Internt strømført ME-utstyr (Kontinuerlig driftsmodus)
Anvendt del	Mansjett Type BF 
Levetid	Enhet: 5 år (ved bruk seks ganger daglig)

Klinisk testing	Ifølge ISO81060-2 : 2013 I den kliniske valideringsstudien ble K5 brukt på 85 forsøkspersoner for å fastslå diastolisk blodtrykk.
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Minne	Siste 60 målinger
Driftsvilkår	+10 til +40 °C / 15 til 85 % RH / 800 til 1060 hPa
Transport/oppbevaringsforhold	-20 til +60 °C / 10 til 95 % RH / 700 til 1060 hPa
Dimensjoner	Ca. 56 [B] x 88 [H] x 21,5 [D] mm
Vekt	Ca. 90 g ekskludert batterier
Inntrengningsbeskyttelse	IP20

Merk: Spesifikasjonene kan endres for forbedringer uten varsel.
IP-klassifisering er innkapslingens beskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529. Denne enheten er beskyttet mot faste gjenstander med 12 mm diameter og større, for eksempel fingre. Denne enheten er ikke vanntett.

NOTAT

A&D Company, Limited
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY
United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूयूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुड़गांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599

CE 0123